

fonds SUD

C I N É M A

para Paul L.
o no lo ha
recibido
oficialmente...
U~



DANS UN SOUCI de développer la collaboration avec les réalisateurs des Pays du Sud et de favoriser la production de films à forte identité culturelle, le Ministère des Affaires étrangères, le Ministère de la Coopération et le Ministère de la Culture et de la Francophonie (Centre National de la Cinématographie), ont mis en place dès 1984 un mécanisme interministériel d'aide sélective à la production de longs métrages.

Les réalisateurs pouvant bénéficier de ce soutien sont des ressortissants des pays d'Afrique, d'Amérique Latine, du Maghreb, du Moyen Orient, d'Asie et des Caraïbes (à l'exception de la Corée, de Hong Kong, du Japon, de Singapour et de Taïwan).

L'aide est accordée pour la réalisation d'un projet de fiction, d'animation ou de documentaire de création pour une exploitation en salle en France et à l'étranger.

Les projets doivent être tournés dans les pays cités et la langue de tournage doit être, soit le Français, soit l'une des langues nationales de ces pays.

Une commission composée de 5 membres est chargée d'examiner les demandes. Elle émet un avis sur chacune d'entre elles en fonction de la qualité artistique du projet et de sa faisabilité.

La décision de soutien est prise par le Ministère des Affaires étrangères, le Ministère de la Coopération et le Ministère de la Culture et de la Francophonie.

Le montant annuel du Fonds s'élève à 12 MF pour 1994. L'aide accordée est en moyenne de 0,5 MF et ne peut en aucun cas dépasser 1 MF. Elle doit être affectée prioritairement à la post-production en France.

Depuis sa création, le Fonds Sud Cinéma a aidé 120 projets qui ont souvent été présentés dans les festivals internationaux. Ainsi par exemple le Festival de Cannes de 1994 a sélectionné en compétition officielle «La Reine de la nuit» du Mexicain Arturo RIPSTEIN et «Les Gens de la rizière» du Cambodgien Rithy PANH.



Les gens de

● **AFRIQUE DU SUD**
Fools de Ramadan SULEMAN

● **ALGÉRIE**
Le Thé au harem de Medhi CHAREF
Les Enfants des néons de Brahim TSAKI
Bab el-Oued city de Mersak ALLOUACHE

● **ANGOLA**
Le Message des îles de Ruy DARTE

● **ARGENTINE**
Hermano de E. DE GREGORIO
Les Trottoirs de Saturne de Hugo SANTIAGO

● **BANGLADESH**
L'Expulsion de Amirul ARHAM

● **BRÉSIL**
Natal le manchot de Paolo Cesar SARACENI
Sonho de valsa de Anna Carolina TEXEIRA
La 3^{ème} rive du fleuve
de Nelson PEREIRA DOS SANTOS
Capitalisme sauvage d'André KLOTZEL

● **BURKINA FASO**
Zan Boko de Gaston KABORE
Laada de Drissa TOURE
Tilāi d'Idrissa OUEDRAOGO
Yaaba d'Idrissa OUEDRAOGO
Les 3 amis d'Idrissa OUEDRAOGO
Wendemi de Pierre YAMEOGO
Keita ! de bouche à oreille de Dani KOUYATE

● **BURUNDI**
Gito, l'ingrat de Léonce NGABO

● **CAMBODGE**
Les Gens de la rizière de Rithy PANH

● **CAMEROUN**
Sango Malo de Bassek BAKOBHIO
Quartier Mozart de Jean-Pierre BEKOLO
Totor de Daniel KAMWA
Le Cercle des pouvoirs-Famla de Jules TAKAM
Paroles d'étranger de Jean-Marie TENO

● **CHILI**
Americonga de Helvio SOTO
Les Enfants de la guerre froide
de Gonzalo JUSTINIANO
Sirène de Sergio CASTILLO
Sussi de Gonzalo JUSTINIANO
Terre sacrée d'Emilio PACULL
La Frontera de Ricardo LARRAIN
Archipelago de Pablo PERELMAN

● **CHINE**
Chine ma douleur de Dai SIE JIE
Bâtards de Pékin de ZHANG YUAN

● **COLOMBIE**
La Stratégie de l'escargot de Sergio CABRERA

● **CONGO**
Matanga de David Pierre FILA

LES F

● **COTE D'IVOIRE**
Au nom du Christ de Gnoan M'BALA
Bal poussière d'Henri DUPARC
Bouka de Gnoan M'BALA
Le 6^{ème} doigt d'Henri DUPARC
Le Gros lot de Farika KRAMO-LANCINE

● **EGYPTE**
Alexandrie retrouvée de Youssef CHAHINE
Mendiants et orgueilleux d'Asma EL BAKRI
Vols d'été de Yousry NASRALLAH
Mercedes de Yousry NASRALLAH
Concert dans la ruelle du bonheur
d'Asma EL BAKRI

● **GUINÉE BISSAU**
Mortu nega de Flora GOMEZ
Les Yeux bleus de Yonta de Flora GOMEZ
Xime de Sana Na N'HADA

● **HAÏTI**
Haitian corner de Raoul PECK
L'Homme sur les quais de Raoul PECK

● **INDE**
Genesis de Mrinal SEN
Maya de Ketan METHA
English, August de Dev BENEGAL

● **IRAN**
Le Tablier brodé d'Arby OVANESSIAN
Inspecteur Yahya de Dariush MEHRJUI

● KENYA

La Bataille de l'arbre sacré
de Wanjiru KINYANJUI

● LIBAN

Mercenaire de Maroun BAGDADI
Ecrans de sable de R.C. SABBAGH
La Mémoire plâtrée (Il est temps)
de Jean-Claude CODSI

● PÉROU

La Gringa d'Alberto DURANT
Malabrigo d'Alberto DURANT
Ni con dios ni con el diablo
de Nelson Pereira DEL MAR
Tombés du ciel de Fernando LOMBARDI

● SÉNÉGAL

Hyènes de Djibril DIOP
Mossane de Safi FAYE
Niiwan de Clarence DELGADO
Petits blancs au manioc de Moussa BATHILY
Le Train bleu de Gai RAMAKA

● SRI LANKA

Liyathembara de Hervé BERARD

● SYRIE

La Nuit de Mohamed MALAS

● TUNISIE

Baliseurs du désert de Nacer KHEMIR
Chichkan de M. Ben MAHMOUD
Cœur nomade de Fitouri BELHIBA
Collier perdu de la colombe
de Nacer KHEMIR
Layla ma raison de Taïeb LOUHICHI
Sabots en or de Nouri BOUZID
Soltane el Medina de Moncef DHOUB
Bezness de Nouri BOUZID
Les Silences du palais de Mofida TLATLI
La Goulette de Férid BOUGHEDIR

● TURQUIE

A ay de Roger ERDEM
Nue de Ali OZGENTURK
Robert's movie de Canan GEREDE

● VÉNÉZUELA

Amerika terra incognita de Diego RISQUEZ
La Fin de round d'Olegario BARRERA
Oriane de Fina TORRES
Pleine lune de Ana C. HENRIQUEZ
Rio negro d'Atahualpa LICHY
Terra nova de Calogero SALVO
Tendre est la nuit
de Leonardo Henriquez CONSALVI
Terre cria Mambro de Raul CHAMORRO
TokyoParaguaipoa
de Leonardo Henriquez CONSALVI

● ZAIRE

La Vie est belle de Mweze NGANGURA
Les Bavuzis de Jose LAPLAINE
Le Baobab de Dagnoin / Thomas Sankara
de Balufu BAKUPA

● MADAGASCAR

Tabataba de Raymond RAJAONARIVELO

● MALI

Falato de Mahamadou CISSE
Finzan d'Omar SISSOKO
Ta donna au feu d'Adama DRABO
Une mère des sables d'Abdoulaye ASCOFARE
Yeelen de Souleymane CISSE
Le Tyran de Cheik OUMAR SISSOKO

● MAROC

Badis de Mohamed Abderrahman TAZI
Porte sur le ciel de Farida BENLYAZID
Plage des enfants perdus de Jilali FERHATI
Histoires Atlantiques de Moumen SMIHI
A la recherche du mari de ma femme
de Mohamed Abderrahman TAZI

● MEXIQUE

Taxi mambo de Rafael CASTANEDO
Dollar Mambo de Paul LEDUC
La Reine de la nuit de Arturo RIPSTEIN
Le Jardin de l'Eden de Maria NOVARO

● MONGOLIE

Aldas de Choymbolyn JUMDAN

● PAPOUASIE

Tinpis run de Pengau NENGO

FILMS

**LES DOSSIERS DE DEMANDE D'AIDE
DOIVENT COMPORTER LES PIÈCES SUIVANTES :**

- le formulaire de demande d'aide dûment complété et signé par le producteur et le réalisateur ;
- le scénario présenté sous la forme d'une continuité dialoguée ;
- le synopsis (1 à 3 pages) ;
- le curriculum vitae détaillé du réalisateur ;
- le devis estimatif global traduit en francs français ;
- la répartition entre les dépenses envisagées en France (en fonction donc des tarifs français) et celles envisagées dans le pays du réalisateur ;
- le plan de financement du projet avec si possible la copie des engagements des co-producteurs envisagés ;
- éventuellement, sous forme de note rédigée, les commentaires ou compléments d'informations que le demandeur juge utiles pour une meilleure compréhension du projet, qu'il s'agisse d'éléments artistiques, techniques ou financiers ;
- si le scénario est tiré d'une œuvre préexistante : accord de l'auteur et/ou des ayants droit (cession des droits ou option).

Toutes ces pièces doivent être rédigées en Français et envoyées en 8 exemplaires.

Les réalisateurs qui le souhaitent, peuvent adresser avec leur dossier, une cassette vidéo, VHS exclusivement, de l'un de leurs films précédents (court ou long-métrage de fiction, documentaire).

**LES DOSSIERS DE CANDIDATURE
DOIVENT ÊTRE ADRESSÉS :**

- soit par l'intermédiaire des Services Culturels des Ambassades de France à l'étranger ;
- soit au Ministère des Affaires étrangères (*Direction de l'Action Audiovisuelle Extérieure - Division des Programmes - Bureau du Cinéma - 23, rue La Pérouse - 75116 PARIS*), pour les pays d'Afrique anglophone, de l'Amérique Latine, d'Asie, du Maghreb, du Proche et Moyen-Orient.
Téléphone : (1) 40.66.64.97 - Télécopie : (1) 40.66.72.42
- soit au Ministère de la Coopération (*Sous-Direction du Développement institutionnel - Section Cinéma - 20 rue Monsieur - 75007 PARIS*) pour les pays de l'Afrique francophone et lusophone, Haïti, certains pays de la zone Caraïbes et l'Océan Indien.
Téléphone : (1) 47.83.13.87 - Télécopie : (1) 47.83.18.58



P.L.F. D.M.I. D. 047